



إرشادات بشأن المواليد خارج ألمانيا وتحديد اللقب

(إصدار: أكتوبر ٢٠١٥)

يمكن تقديم طلب لدي مكتب الأحوال الشخصية المختص في ألمانيا لتوثيق واقعات الميلاد التي تمت خارج ألمانيا في سجلات المواليد في ألمانيا.

تنصح السفارة بشدة بالقيام بتسجيل المولود في سجل المواليد في ألمانيا على الرغم من كونه ليس أمراً ملزماً، ذلك إن كانت لديكم نية العودة إلى ألمانيا في مرحلة لاحقة، حيث يمكن من خلال هذا التسجيل تقديم شهادة الميلاد الألمانية دون أدنى مشكلة في الأمور المتعلقة بشؤون الأحوال الشخصية.

أما تحديد لقب الطفل فهو بخلاف ما سبق أمر ملزم قانوناً إذا كان الأبوين لا يحملان لقباً موحداً. في حالة كون الأب والأم يحملان الجنسية الألمانية فيتم تحديد لقب الطفل وفقاً لنصوص القانون الألماني. فإن كان أحد الوالدين يحمل جنسية أخرى غير الألمانية يمكن اختيار القانون الخاص بتحديد لقب الطفل سواء القانون الألماني أو القانون الأجنبي. وتقوم السفارة عند حضوركم تقديم المشورة وتوضيح الإمكانيات المختلفة لتحديد اللقب.

جدير بالذكر أنه يمكنكم تقديم طلب تسجيل الميلاد أو تحديد لقب الطفل لدى السفارة الألمانية. وإذا تعلق الأمر بتحديد لقب الطفل (انظر ما سبق) فيتعين حضور الوالدين بشخصهما وذلك للتصديق على توقيعاتهم (أي أنه لا يمكن لأحد الوالدين تفويض الآخر في هذا الشأن).

جدير بالذكر أنه نظراً لكثرة الطلبات فإنه من حيث المبدأ يتم تحديد موعد التقدم بالطلبات فقط من خلال برنامج الحصول على موعد مسبق لتقديم الطلبات بقسم الجوازات على الانترنت على العنوان التالي: www.kairo.diplo.de. كما نرجو من حضراتكم مراعاة عدم إمكانية الحصول على مواعيد فردية من خلال الاتصال بالهاتف أو عن طريق البريد الإلكتروني.

وتجب الإشارة إلى أنه يتعين عند تقديم الطلب أن يكون مستوفياً كامل البيانات وموقعاً عليه من صاحب الطلب، إضافة إلى إرفاق المستندات التالي بيانها من أصل وثلاث صور. ونظراً لكثرة الطلبات المقدمة لن تتمكن السفارة من تصوير المستندات الخاصة بكم.

- شهادة ميلاد الطفل مترجمة إلى اللغة الألمانية ومصدق عليها. (تجدون قائمة بأسماء المترجمين المعتمدين على صفحة السفارة على شبكة الانترنت تحت بند معلومات قنصلية، كما تجدون ورقة إرشادات أخرى بشأن إجراءات التصديق تحت بند التصديقات والشهادات والتوثيق).
- شهادة ميلاد الوالدين (يتعين ترجمة شهادات الميلاد المصرية إلى الألمانية والتصديق عليها).
- وثيقة الزواج إن كان الأب والأم متزوجان (يتعين ترجمة وثيقة الزواج المصرية إلى اللغة الألمانية والتصديق عليها) أو المستندات سارية المفعول تثبت اعتراف الأب بنسب المولود عند ولادته وذلك حال كون الأب والأم غير متزوجين (تجدون معلومات حول إجراءات الاقرار بنسب الطفل إلى الأب علي صفحة السفارة على الانترنت تحت بند "الشؤون المتعلقة بالأحوال الشخصية وبالأسرة").
- جواز السفر الخاص بكلا الزوجين (فقط الصفحة الأولى التي تحتوي على البيانات الشخصية).
- شهادة الحصول على الجنسية، في حالة ما لم يكن أحد الطرفين حاصلًا عليها بالميلاد.

- أو وثيقة الطلاق (تجدون معلومات حول الاعتراف بالطلاق الذي تم خارج ألمانيا على صفحة السفارة على الإنترنت تحت بند "الشؤون المتعلقة بالأحوال الشخصية والأسرة").
- أو شهادة وفاة أحد الوالدين.

تبلغ قيمة رسوم صحة التوقيع المرتبطة بتحديد لقب الطفل ٢٥ يورو. إضافة إلى ذلك فيتم فرض رسوم قيمتها ١٠ يورو على الأقل للتصديق على صحة صور المقدمة منكم (المستندات باللغة الأجنبية والتي يصل حجمها إلى عشر صفحات، كما تفرض رسوم قيمتها ١ يورو عن كل صحة إضافية)، كما تفرض رسوم قيمتها ١٥ يورو (المستندات باللغة العربية والتي يصل حجمها إلى عشر صفحات وتفرض رسوم قيمتها ١٥،٥ يورو عن كل صحة إضافية).
ونرجو منكم مراعاة أن سداد الرسوم المستحقة يكون عند التقدم بالطلب نقداً وبالعملة المصرية فقط ووفقاً لسعر الصرف المعمول به في حينه والذي تقوم خزينة السفارة الألمانية بالقاهرة بتحديدده.

إضافة إلى ذلك فيقوم مكتب الأحوال الشخصية المختص بفرض رسوم للتسجيل في سجل واقعات الميلاد وإصدار شهادة ميلاد ألمانية أو إصدار شهادة بشأن تحديد لقب الطفل. يقوم مكتب الأحوال الشخصية المختص بتحديد قيمة الرسوم المطلوبة، ويقوم بإخطاركم بها عند البدء في نظر الطلب الخاص بكم. تقوم السفارة برفع طلبكم مشفوعاً بصور المستندات إلى مكتب الأحوال الشخصية المختص في ألمانيا. وفي حالة وجود محل إقامة مسجل لكم في ألمانيا، فينعد اختصاص تسجيل المولود أو اثبات نفاذ تحديد لقب الطفل لمكتب الأحوال الشخصية الذي يقع في دائرة محل إقامتكم. كما قد تصل مدة النظر في طلبكم إلى عدة الشهور وفقاً لكل مكتب للأحوال الشخصية على حدة. أما في حالة عدم وجود محل إقامة لكم في ألمانيا فيتم رفع الطلب إلى مكتب الأحوال الشخصية برلين أول. وهناك قد تستغرق مدة النظر في الطلب سنتين أو أكثر.
ونظراً لأن السفارة الألمانية ليس في مقدورها التدخل لدي مكاتب الأحوال الشخصية في ألمانيا والتأثير عليها فيما يتعلق بمدة النظر في طلبكم، فإنه يرجى منكم التكرم بعدم الاستفسار المتكرر عن نتيجة النظر في طلبكم.